

**TRIBUNAL DE DISTRITO DE LOS ESTADOS UNIDOS  
DISTRITO SUR DE NUEVA YORK**

[Sello:]  
TDEEUU DSNY  
DOCUMENTO  
PRESENTADO ELECTRÓNICAMENTE  
No. de DOC.: \_\_\_\_\_  
PRESENTADO: 23-4-18

-----X  
CHEVRON CORPORATION, :  
 :  
 Demandante, :  
 :  
 c/ : 11 Civ. 0691 (LAK)  
 :  
 STEVEN DONZINGER, y otros, :  
 :  
 Demandados. :  
-----X

**SENTENCIA EN REBELDÍA CON RESPECTO A LOS DEMANDADOS REBELDES**

Esta acción comenzó el 1 de febrero de 2011 con la presentación del Emplazamiento y Demanda; y habiéndose entregado una copia del Emplazamiento y Demanda a los Demandados Rebeldes (según se define el término más adelante) por correo de entrega en 24 horas el 3 de febrero de 2011, por correo electrónico el 4 de febrero de 2011 (por autorización de este Tribunal) y por entrega personal el 15 de febrero de 2011, y habiéndose presentado prueba de dichas notificaciones el 8 de febrero de 2011 (Doc. 75), 15 de febrero de 2011 (Doc. 92, 93, 96, 98), 17 de febrero de 2011 (Doc. 115, 116), 18 de febrero de 2011 (Doc. 117) y 11 de marzo de 2011 (Doc. 206) y no habiendo los Demandados Rebeldes respondido a la Demanda o a la Ampliación de la Demanda, y habiéndose vencido el plazo para responder a la Demanda y a la Ampliación de la Demanda, y habiendo el Secretario registrado los certificados de rebeldía (Doc. 469, 1984), y habiendo el Tribunal determinado que tiene jurisdicción personal sobre cada uno de los Demandados Rebeldes,<sup>1</sup> por medio de la presente

<sup>1</sup> El Tribunal determinó específicamente después de las presentaciones ante el juez que tenía jurisdicción personal sobre los Representantes de los DLA, según se define el término en el Doc. 1875, pág. 1. Doc. 1874, págs. 343-355. El mismo razonamiento aplica a los otros DLA, término que se define en el Doc. 1874, pág. 1, quienes son la mayoría de los Demandados Rebeldes. Determina, además, que tiene jurisdicción personal sobre todos los Demandados Rebeldes, sustancialmente por los motivos establecidos en el Doc. 1977, págs. 15-18.

**SE ORDENA, FALLA Y DECRETA** la siguiente sentencia a favor de Chevron Corporation (“Chevron”) contra los Demandados Rebeldes:

1. Por la presente, el Tribunal impone un fideicomiso forzoso a favor de Chevron sobre todos los bienes, sean estos muebles o inmuebles, tangibles o intangibles, adquiridos o contingentes, que los Demandados Rebeldes hayan recibido, o que lleguen a recibir en lo sucesivo, directa o indirectamente, o sobre los cuales los Demandados Rebeldes tengan actualmente, o lleguen en adelante a tener, cualquier tipo de derecho, título o participación, directa o indirectamente, que sean procedentes de la Sentencia o de la ejecución de la Sentencia en cualquier parte del mundo incluyendo, sin limitación, todas las acciones que puedan tener en Amazonia. Todos los Demandados Rebeldes, y cada uno de ellos, le transferirán y de inmediato le cederán a Chevron todos dichos bienes que él o ella tenga actualmente o llegue a tener en adelante.

2. Los Demandados Rebeldes deberán suscribir a favor de Chevron un poder para transferencia de acciones por el que le transferirán a Chevron todos sus derechos, títulos y participaciones de sus acciones en Amazonia, si hubiere, y ejecutarán cualesquiera otros documentos adicionales que Chevron razonablemente solicite o que este Tribunal pueda en adelante ordenar para llevar a efecto las disposiciones precedentes de esta Sentencia.

3. Por medio de la presente se les prohíbe e impide a los Demandados Rebeldes:

3.1 Presentar o tramitar cualquier acción de reconocimiento o ejecución de la Sentencia o cualquier Nueva Sentencia o solicitar la confiscación o embargo de activos con base en la Sentencia o cualquier Nueva Sentencia, en cada caso ante cualquier tribunal de los Estados Unidos.

3.2 Solicitar, antes de la emisión del fallo, la confiscación o embargo de activos con base en la Sentencia o cualquier Nueva Sentencia, en cada caso ante cualquier tribunal de los Estados Unidos.

4. Por medio de la presente, además, se les prohíbe e impide a los Demandados Rebeldes emprender cualesquiera acciones para monetizar o sacar provecho de la Sentencia, con sus modificaciones o enmiendas, o cualquier Nueva

Sentencia, incluyendo, sin limitación, mediante la venta, cesión, prenda, transferencia o carga de cualesquiera participaciones de las mismas.

5. Sin perjuicio de las disposiciones contrarias contenidas en esta Sentencia, nada de lo contenido en la presente les impide ni de ningún modo prohíbe a los Demandados Rebeldes (a) presentar o tramitar cualquier acción de reconocimiento o ejecución de la Sentencia o cualquier Nueva Sentencia, o para la confiscación o embargo de activos antes de la emisión de un fallo, basada en tribunales fuera de los Estados Unidos; o (b) litigar la acción o cualquier apelación de cualquier orden o fallo que se dicte en esta acción.

6. Los siguientes términos se definen de esta manera para fines de la presente Sentencia:

6.1 “Amazonia” se refiere a Amazonia Recovery Limited, entidad registrada en Gibraltar, junto con sus sucesores y cesionarios.

6.2 “Chevron” se refiere a Chevron Corporation y sus subsidiarias y afiliadas.

6.3 “Demandados Rebeldes” se refiere a Pablo Fajardo Mendoza, Luis Yanza, Frente de Defensa de la Amazonía, Selva Viva Selviva Cía., Ltda., María Aguinda Salazar, Carlos Grefa Huatatoca, Catalina Antonia Aguinda Salazar, Lidia Alexandra Aguinda Aguinda, Patricio Alberto Chimbo Yumbo, Clide Ramiro Aguinda Aguinda, Luis Armando Chimbo Yumbo, Beatriz Mercedes Grefa Tanguila, Lucio Enrique Grefa Tanguila, Patricio Wilson Aguinda Aguinda, Celia Irene Viveros Cusangua, Francisco Matías Alvarado Yumbo, Francisco Alvarado Yumbo, Olga Gloria Grefa Cerda, Lorenzo José Alvarado Yumbo, Narcisa Aida Tanguila Narváez, Bertha Antonia Yumbo Tanguila, Gloria Lucrecia Tanguila Grefa, Francisco Víctor Tanguila Grefa, Rosa Teresa Chimbo Tanguila, José Gabriel Revelo Liore, María Clelia Reascos Revelo, María Magdalena Rodríguez Bárcenes, José Miguel Ipiales Chicaiza, Heleodoro Pataron Guaraca, Luisa Delia Tanguila

Narváez, Lourdes Beatriz Chimbo Tanguila, María Hortencia Viveros Cusangua, Segundo Ángel Amanta Milán, Octavio Ismael Córdova Huanca, Elías Roberto Piyahuaje Payahuaje, Daniel Carlos Lusitande Yaiguaje, Benancio Fredy Chimbo Grefa, Guillermo Vicente Payaguaje Lusitante, Delfín Leonidas Payaguaje Payaguaje, Alfredo Donald Payaguaje Payaguaje, Teodoro Gonzalo Piaguaje Payaguaje, Miguel Mario Payaguaje Payaguaje, Fermín Piaguaje Payaguaje, Reinaldo Lusitande Yaiguaje, Luis Agustín Payaguaje Piaguaje, Emilio Martín Lusitande Yaiguaje, Simón Lusitande Yaiguaje, Armando Wilfrido Piaguaje Payaguaje y Ángel Justino Piaguaje Lusitante y cada uno de ellos.

6.4 La “Sentencia” se refiere a la sentencia dictada en el Caso Lago Agrio el 14 de febrero de 2011, y sus modificaciones mediante procesos posteriores.

6.5 “Caso Lago Agrio” se refiere a la Demanda No. 2003-0002, titulada María Aguinda y otros c/ Chevron Corporation, ante el Tribunal Provincial de Justicia de Sucumbíos de la República del Ecuador y todas los recursos relacionados con cualquier sentencia, orden o decreto dictado en la misma.

6.6 “Nueva Sentencia” se refiere a cualquier sentencia u orden que en adelante dicte en el Caso Lago Agrio cualquier tribunal de Ecuador en o a razón del Caso Lago Agrio, o cualquier sentencia u orden que dicte cualquier otro tribunal que haya reconocido o ejecutado la Sentencia o cualquiera de tales sentencias posteriores.

7. De conformidad con la Norma Federal de Procedimiento Civil 65(d)(2), esta Sentencia es vinculante para las partes, sus funcionarios, agentes, servidores, empleados y abogados y demás personas que colaboren y participen activamente con cualquiera de los anteriores.

Por medio del presente, además,

**SE ORDENA, FALLA Y DECRETA** lo siguiente:

8. Chevron recuperará de los Demandados Rebeldes, solidaria y mancomunadamente, los costos de esta acción de conformidad con la Norma Federal de Procedimiento Civil 54(d)(1) y 28 U.S.C. § 1920.

9. Esta Sentencia dispone de manera definitiva de todos los reclamos en esta acción entre Chevron y los Demandados Rebeldes. Respecto a todos los demás demandados, han llegado estos a un acuerdo para concluir esta acción o ya se dictó sentencia en relación con aquellos. En consecuencia, no existe causa justa de retraso y el Secretario registrará esta Sentencia como una sentencia definitiva con respecto a todas los reclamos entre Chevron y los Demandados Rebeldes. Este Tribunal mantiene la jurisdicción sobre este caso, así como sobre las partes, para fines de ejecutar y resolver cualquier disputa relacionada con la presente Sentencia.

Fecha: 23 de abril de 2018

Emitido a las: 10:58 a.m.

[Firma]

---

Lewis A. Kaplan  
Juez de Distrito de los Estados Unidos



United Language Group
3 Columbus Circle
14th Floor
New York, NY 10119
+1 888.601.9814
legaltranslations@ulgroup.com

State of New York )
Estado de Nueva York )
) ss:
) a saber:
County of New York )
Condado de Nueva York )

Certificate of Accuracy
Certificado de Exactitud

This is to certify that the attached translation is, to the best of our knowledge and belief, a true and accurate translation from English into Spanish of the attached document.
Por el presente certifico que la traducción adjunta es, según mi leal saber y entender, traducción fiel y completa del idioma inglés al idioma español del documento adjunto.

Dated: July 9, 2018
Fecha: 9 de Julio de 2018

[Signature]
Yasushi Sasaki
Senior Project Manager-- Legal Translations
United Language Group
[firmado]
Yasushi Sasaki
Gerente de Proyecto Senior - Traducciones Legales
United Language Group

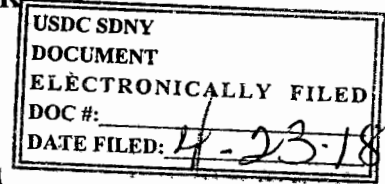
Sworn to and signed before
Jurado y firmado ante
Me, this 9th day of
mí, a los 9 días del
July 2018
mes de Julio de 2018

[Signature]
Notary Public
Notario Público

GINA MARIE STLAURENT
Notary Public, State of New York
No. 01ST6146442
Qualified in New York County
Commission Expires May 15, 2022

[firmado]
[sello]

UNITED STATES DISTRICT COURT  
SOUTHERN DISTRICT OF NEW YORK



-----X  
CHEVRON CORPORATION, :  
: :  
Plaintiff, :  
: :  
v. : 11 Civ. 0691 (LAK)  
: :  
STEVEN DONZIGER, *et al.*, :  
: :  
Defendants. :  
-----X

**DEFAULT JUDGMENT AS TO DEFAULTED DEFENDANTS**

This action having been commenced on February 1, 2011 by the filing of the Summons and Complaint; and a copy of the Summons and Complaint having been served on the Defaulted Defendants (as defined below) by overnight mail on February 3, 2011, by email on February 4, 2011 (as authorized by this Court), and by personal service on February 15, 2011, and proof of service having been filed on February 8, 2011 (Dkt. 75), February 15, 2011 (Dkts. 92, 93, 96, 98), February 17, 2011 (Dkts. 115, 116), February 18, 2011 (Dkt. 117), and March 11, 2011 (Dkt. 206) and the Defaulted Defendants not having answered the Complaint or the Amended Complaint, and the time for answering the Complaint and the Amended Complaint having expired, the Clerk having entered certificates of default (Dkts. 469, 1984), and the Court having concluded that it has personal jurisdiction over each of the Defaulting Defendants,<sup>1</sup> it is hereby

1

The Court specifically held after trial that it had personal jurisdiction over the LAP Representatives, as that term is defined in DI 1875, at 1. DI 1874, at 343-355. The same reasoning applies to the other LAPs, a term defined at DI 1874, at 1, who are most of the Defaulted Defendants. It holds also that it has personal jurisdiction over all of the Defaulted Defendants, substantially for the reasons stated in DI 1977, at 15-18.

**ORDERED, ADJUDGED AND DECREED** that Chevron Corporation (“Chevron”) have judgment as against the Defaulted Defendants as follows:

1. The Court hereby imposes a constructive trust for the benefit of Chevron on all property, whether personal or real, tangible or intangible, vested or contingent, that the Defaulted Defendants have received, or hereafter may receive, directly or indirectly, or to which the Defaulted Defendants now have, or hereafter obtain, any right, title or interest, directly or indirectly, that is traceable to the Judgment or the enforcement of the Judgment anywhere in the world including, without limitation, any and all stock they may hold in Amazonia. The Defaulted Defendants, and each of them, shall transfer and forthwith assign to Chevron all such property that he or she now has or hereafter may obtain.

2. The Defaulted Defendants shall execute in favor of Chevron a stock power transferring to Chevron all of their right, title and interest in his, her, or its shares of Amazonia, if any, and shall execute such other and further documents as Chevron reasonably may request or as the Court hereafter may order to effectuate the foregoing provisions of this Judgment.

3. The Defaulted Defendants are hereby enjoined and restrained from:

3.1 Filing or prosecuting any action for recognition or enforcement of the Judgment or any New Judgment or seeking the seizure or attachment of assets based on the Judgment or any New Judgment, in each case in any court in the United States.

3.2 Seeking prejudgment seizure or attachment of assets based upon the Judgment or any New Judgment, in each case in any court in the United States.

4. The Defaulted Defendants are hereby further enjoined and restrained from undertaking any acts to monetize or profit from the Judgment, as modified or amended, or any New



Judgment, including without limitation by selling, assigning, pledging, transferring, or encumbering any interest therein.

5. Notwithstanding anything to the contrary in this Judgment, nothing herein enjoins, restrains, or otherwise prohibits the Defaulted Defendants, or any of them, from (a) filing or prosecuting any action for recognition or enforcement of the Judgment or any New Judgment, or any for prejudgment seizure or attachment of assets based in courts outside the United States; or (b) litigating the action or any appeal of any order or judgment issued in this action.

6. The following terms are defined as follows for purposes of this Judgment:

6.1 “Amazonia” means Amazonia Recovery Limited; an entity registered in Gibraltar, together with its successors and assigns.

6.2 “Chevron” means Chevron Corporation and its subsidiaries and affiliates.

6.3 “Defaulted Defendants” means Pablo Fajardo Mendoza, Luis Yanza, Frente de Defensa de la Amazonia, Selva Viva Selviva Cia, Ltda., Maria Aguinda Salazar, Carlos Grefa Huatatoca, Catalina Antonia Aguinda Salazar, Lidia Alexandra Aguinda Aguinda, Patricio Alberto Chimbo Yumbo, Clide Ramiro Aguinda Aguinda, Luis Armando Chimbo Yumbo, Beatriz Mercedes Grefa Tanguila, Lucio Enrique Grefa Tanguila, Patricio Wilson Aguinda Aguinda, Celia Irene Viveros Cusangua, Francisco Matias Alvarado Yumbo, Francisco Alvarado Yumbo, Olga Gloria Grefa Cerda, Lorenzo Jose Alvarado Yumbo, Narcisa Aida Tanguila Narvaez, Bertha Antonia Yumbo Tanguila, Gloria Lucrecia Tanguila Grefa, Francisco Victor Tanguilla Grefa, Rosa Teresa Chimbo Tanguila, Jose Gabriel Revelo Liore, Maria Clelia Reascos Revelo, Maria Magdalena Rodriguez Barcenas, Jose Miguel IpiALES Chicaiza, Heleodoro Pataron Guaraca, Luisa Delia Tanguila

Narvaez, Lourdes Beatriz Chimbo Tanguila, Maria Hortencia Viveros Cusangua, Segundo Angel Amanta Milan, Octavio Ismael Cordova Huanca, Elias Roberto Piyahuaje Payahuaje, Daniel Carlos Lusitande Yaiguaje, Benancio Fredy Chimbo Grefa, Guillermo Vicente Payaguaje Lusitande, Delfin Leonidas Payaguaje Payaguaje, Alfredo Donald Payaguaje Payaguaje, Teodoro Gonzalo Piaguaje Payaguaje, Miguel Mario Payaguaje Payaguaje, Fermin Piaguaje Payaguaje, Reinaldo Lusitande Yaiguaje, Luis Agustin Payaguaje Piaguaje, Emilio Martin Lusitande Yaiguaje, Simon Lusitande Yaiguaje, Armando Wilfrido Piaguaje Payaguaje, and Angel Justino Piaguaje Lucitande, and each of them.

6.4 The “Judgment” means the judgment entered in the Lago Agrio Case on February 14, 2011 as modified by subsequent proceedings.

6.5 “Lago Agrio Case” means Lawsuit No. 2003-0002, entitled *Maria Aguinda y Otros v Chevron Corporation*, in the Sucumbios Provincial Court of Justice of the Republic of Ecuador and all appeals with respect to any judgment, order or decree entered therein.

6.6 “New Judgment” means any judgment or order that hereafter may be rendered in the Lago Agrio Case by any court in Ecuador in or by reason of the Lago Agrio Case, or any judgment or order issued by any other court that has recognized or enforced the Judgment or any such subsequent judgment.

7. In accordance with Federal Rule of Civil Procedure 65(d)(2), this Judgment is binding upon the parties; their officers, agents, servants, employees, and attorneys; and other persons who are in active concert and participation with any of the foregoing.


It is hereby further

**ORDERED, ADJUDGED AND DECREED**, as follows:

8. Chevron shall recover from the Defaulted Defendants, jointly and severally, the costs of this action pursuant to Fed. R. Civ. P. 54(d)(1) and 28 U.S.C. § 1920.

9. This Judgment finally disposes of all claims in this action between and among Chevron and the Defaulted Defendants. All other defendants either have settled the action or judgment has already been entered as to them. Accordingly, there is no just reason for delay, and the Clerk shall enter this Judgment as a final judgment with respect to all claims between and among Chevron and the Defaulted Defendants. This Court retains jurisdiction of this case and over these parties for purposes of enforcing and resolving any disputes concerning this Judgment.

Dated: April 23, 2018  
Issued at: 10:58 A.M.



---

Lewis A. Kaplan  
United States District Judge